

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/CN.9/44  
23 March 1970  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Третья сессия  
Нью-Йорк, 6 апреля 1970 года  
пункт 5b повестки дня

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ  
БАНКОВСКИЕ КОММЕРЧЕСКИЕ КРЕДИТЫ

Доклад Генерального секретаря

1. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) на своей второй сессии, состоявшейся в Женеве 3-31 марта 1969 года, рассмотрела вопрос о банковских коммерческих кредитах в свете исследования, озаглавленного "Товарные аккредитивы" (A/CN.9/15, Приложение I), представленного Международной торговой палатой. Комиссия с одобрением отметила ценный вклад, внесенный в развитие международной торговли Международной торговой палатой, составившей "унифицированные обычаи и практику документарных аккредитивов" ("Кодекс"), и выразила свое удовлетворение проводимыми Международной торговой палатой мероприятиями по рассмотрению применения и, где это необходимо, пересмотру Кодекса<sup>1/</sup>. Комиссия просила Генерального секретаря:

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее второй сессии (1969 год) (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/7618), стр. 29, пункт 95.

- "a) обратить внимание правительства на вклад, который использование Кодекса может внести в дело облегчения международной торговли;
- b) обратить внимание правительств на желательность уведомления Международной торговой палаты о трудностях, которые возникают в связи с использованием Кодекса по причине различного толкования или в результате неприемлемости или несоответствия каких-либо из его положений потребностям торговли;
- c) информировать эти правительства о том, что Комиссия рекомендует применять Кодекс в отношении операций, связанных с использованием документальных аккредитивов; и
- d) информировать третью сессию Комиссии о мерах, принятых для выполнения просьбы, изложенной выше в подпунктах a, b и c, и о любой осуществляемой или предполагаемой работе других организаций, которая может оказать влияние на операции, осуществляемые в связи с банковскими коммерческими аккредитивами"<sup>2/</sup>.

2. Комиссия далее приняла решение о включении вопроса о банковских кредитах в рабочую программу третьей сессии только в такой степени, в какой это необходимо для того, чтобы рассмотреть доклад Генерального секретаря, составленный во исполнение вышеуказанного подпункта d<sup>3/</sup>.

3. Информация, содержащаяся ниже в пунктах 4 и 5, представлена Комиссии во исполнение просьбы, разработанной на основе этого подпункта.

4. Генеральный секретарь в записке от 10 декабря 1969 года довел мнение Комиссии, отраженное в подпунктах a, b и c решения, до внимания правительств; что касается подпункта b, то Генеральный секретарь просил правительства направить свои замечания, касающиеся использования унифицированных обычаев и практики в отношении документальных аккредитивов, Секретариату для передачи Международной торговой

<sup>2/</sup> Там же, стр. 30.

<sup>3/</sup> Там же, стр. 30.

палате. На 15 марта 1970 года одно правительство (Союз Советских Социалистических Республик) представило такие замечания.

5. Секретариат не имеет информации о какой-либо работе, осуществляемой или предполагаемой со стороны каких-либо организаций, кроме МТП, которая могла бы затрагивать процедуру, применяемую в отношении банковских коммерческих кредитов.

-----